



## WORLD CHOIR GAMES Shaoxing 2010 July 15 – 26, 2010

*Formular für Tanz- und Folkloreensembles  
application form for dance and folklore ensembles*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

A1 Name des Ensembles in Landessprache - name of the ensemble in native language (latin letters)

A2 Land - country

A3 Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

A4 Telefon Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
phone country code / city code / no.

A5 Fax Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
fax country code / city code / no.

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

A6 E-Mail (Ensemble) - e-mail (ensemble)

A7 Internet (Ensemble) - internet (ensemble)

A8 Gründungsjahr der Gruppe - year of foundation of the group

Art der Gruppe (Details zu Tanz- / Folkloreensembles )  
type of group (details about dance / folklore ensemble)

A10 Kontaktperson - contact person

A9 Frau - Mrs

A9 Herr - Mr

A11 Anschrift (Kontaktperson), wenn abweichend von obiger Anschrift - address (contact person) if not identical with group address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

A12 Telefon (Kontaktperson) -  
phone (contact person)

A13 Fax (Kontaktperson) -  
fax (contact person)

A14 E-Mail (Kontaktperson) -  
e-mail (contact person)

A16 Dirigent / Leiter - conductor / director

A15 Frau - Mrs

A15 Herr - Mr

A17 Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

A18 Telefon (Dirigent / Leiter) -  
phone (conductor / director)

A19 Fax (Dirigent / Leiter) -  
fax (conductor / director)

A20 E-Mail (Dirigent / Leiter) -  
e-mail (conductor / director)

A23. Wir sind Mitglied im Förderverein INTERKULTUR e.V. - We are member of the INTERKULTUR Foundation.

Mitglieds-Nummer - Membership No

A24. Wir möchten Mitglied des Fördervereins INTERKULTUR e.V. werden - We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members.  
Bitte schicken Sie uns das Aufnahmeformular zu. - Please send us the application form.

XX. Bitte senden Sie das komplett ausgefüllte Formular bis zum 20. März 2010 zurück an: -  
Please return completed by March 20th, 2010 to:



<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

A26 Name des Ensembles in Landessprache - name of the ensemble in native language (Latin letters)

A27 Land - country

<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>	=	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

A28 Aktive Teilnehmer -  
active participantsA29 Begleitpersonen -  
escortA30 Busfahrer -  
bus driver(s)

A31 Gesamtzahl - total number

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

A32 Ankunftstag - day of arrival

A33 Abreisetag - day of departure

A34 Übernachtungen (Minimum 3) - overnight stays (minimum 3)

Gewünschte **Übernachungskategorie** - desired **category of accommodation**:

- A34 Economy I : Chordörfer - Choir villages       A35 Economy II : \*\* - hotels  
 A36 Standard : \*\*\* - hotels       A37 First : \*\*\*\* - hotels  
 A38 Deluxe : \*\*\*\*\* - hotels

**Transport zu den World Choir Games mit** - Transport to the World Choir Games by:

- A39  *eigenem Bus, der uns während des Aufenthaltes zur Verfügung steht (selbst zu organisieren)* -  
using our own bus (to be organised by ourselves) which we will have at our disposal during the whole stay
- A40  *Zug (selbst zu organisieren) nach:*   
train (to be organised by ourselves) to:
- Transfer zu unserer Unterkunft wird benötigt* - transfer to our accommodation is necessary     ja - yes     nein - no
- A41  *Flug (selbst zu organisieren) nach:*   
plane (to be organised by ourselves) to:
- Transfer zu unserer Unterkunft wird benötigt* - transfer to our accommodation is necessary     ja - yes     nein - no
- A42  *andere Verkehrsmittel nach:*   
other means of transport to:
- Transfer zu unserer Unterkunft wird benötigt* - transfer to our accommodation is necessary     ja - yes     nein - no

**Transport on location** to the different venues of the World Choir Games -**Transport vor Ort** zu den verschiedenen Veranstaltungsorten der World Choir Games

- A43  *We are using our own bus (to be organised by ourselves) which we will have at our disposal during the whole stay and which will bring us to the different venues of the World Choir Games.* -  
Wir fahren mit unserem eigenen Bus (selbst zu organisieren) welcher uns während unseres gesamten Aufenthaltes zur Verfügung steht und uns zu den verschiedenen Veranstaltungsorten der World Choir Games bringt.
- A44  *A transport on location is needed which will bring us to the different venues of the World Choir Games* -  
Wir benötigen einen Transport vor Ort, der uns zu den verschiedenen Veranstaltungsorten der World Choir Games bringt.

**Anerkennung der Ausschreibungsbedingungen** - Acceptance of the conditions of the official announcement

Hiermit erkennen wir auch im Namen aller Teilnehmer der Gruppe alle Bedingungen der Ausschreibung an. Wir akzeptieren ebenfalls, dass wir das Veranstaltungspaket inkl. Unterkunft und Verpflegungsleistungen nur über die autorisierten Agenturen vom Veranstalter buchen werden. Andernfalls wissen wir, dass keine Zulassung zur Veranstaltung erfolgt.

We hereby declare that we fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. We also agree to book the event package incl. accommodation and board exclusively through the agencies authorised by the organiser. We know that participation in the World Choir Games would otherwise be rendered impossible.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

A42/A43 Ort, Datum - place, date

A44 Unterschrift der Kontaktperson -  
signature of the contact personA45 Unterschrift des künstlerischen Leiters -  
signature of the artistic director**55. Anlagen - enclosures**

Bitte nehmen Sie die Zahlung so vor, dass der Betrag netto eingeht. Bitte senden Sie kein Bargeld.

We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.

58. *Wir haben den Betrag von unserem Konto überwiesen*  
We have transferred the application fee via our bank account
59. *Einzugsermächtigung für Bezahlung mit Mastercard oder Visa Kreditkarte (Nur für die Anmeldegebühr!)*  
Authorisation for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the registration fee!)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

60. Karteninhaber - cardholder

61. Kartenummer - card number

62. Gültig bis - expiration date 63. Unterschrift - signature

XX. Bitte senden Sie das komplett ausgefüllte Formular bis zum 20. März 2010 zurück an: - Please return completed by March 20th, 2010 to:

# Anmeldeformular

Festival

Seite 3 - Künstlerische Informationen



# Application form

festival

Page 3 - Artistic information

## WORLD CHOIR GAMES Shaoxing 2010 July 15 – 26, 2010

*Formular für Tanz- und Folklorensembles  
application form for dance and folklore ensembles*

B1 Name des Ensembles- name of the ensemble

Wir sind ein / We are a(n)

Tanzensemble  
dance ensemble

Folkloregruppe -  
folklore group

B2 Land - country

B3 Name des Dirigenten / Leiters - name of conductor / director

C25 Unser Konzertprogramm (max. 25 Min.):

Our concert programme (max. 25 min.):

Titel -  
title

Komponist / Arrangeur -  
composer / arranger

Choreograph -  
choreographer

Dauer des Programms -  
duration of the programme

---

---

---

---

---

---

---

---

C25 Aktive Teilnehmer -  
active participants

C35  Mit dieser Anmeldung schicken wir einen exakten Bühnenplan einschließlich der notwendigen Bühnengröße und der technischen Ausrüstung für unsere Aufführung mit.  
with this application we enclose a precise plan of the stage including necessary dimensions of stage and technical equipment for our performance.

Wir benötigen \_\_\_\_ Minuten Zeit für den Bühnenaufbau.  
we need \_\_\_\_ minutes to prepare the stage before our performance.

Wir benötigen \_\_\_\_ Minuten Einspielzeit auf der Bühne vor dem Auftritt.  
we need \_\_\_\_ minutes to warm up on stage before our performance.

**Weitere Anforderungen:**  
further requirements:

**Anlagen - enclosures**

CD, DVD

Foto - photo

Kurzbiografie - short biography

Bühnenplan - stage plan

**NUR FÜR TANZGRUPPEN  
ONLY FOR DANCE GROUPS**

Anzahl Begleitinstrumente -  
number of accompanying instruments

Wir verwenden Playback.  
We use playback.

XX. Bitte senden Sie das komplett ausgefüllte Formular bis zum 20. März 2010 zurück an: -  
Please return completed by March 20th, 2010 to: